

Colloquium in honour
of Professor Edoardo AMALDI
on the occasion
of his 80th birthday

Monday 10 October

at 17.15 hrs – Auditorium

The Colloquium will be transmitted to the Council Chamber

Official speakers :

Gian Carlo Wick / Turin

Wolfgang Paul / Bonn

SEMINARS SEMINAIRES

Monday 10 October

EF SEMINAR

at 11.00 hrs – EF Conference Room
bldg 13, 2-005

Design concepts and applications of a multi-purpose Fastbus master : The ALEPH Event Builder

by Volker MERTENS / CERN-EP

The ALEPH Event Builder (AEB) is a high-performance Fastbus master module to be used in various applications in the data acquisition system of ALEPH and other experiments. It is based on a MC68020 microprocessor. It runs the multi-user/multi-tasking operating system OS9/68K; the application programming can be done in C, FORTRAN, and assembly language. The Fastbus interface has been implemented as a coprocessor to the MC68020. Multiple Fastbus users are supported by special hardware. Several complementary Fastbus modules are existing, e.g. a VAX-BI interface. The hardware and software concepts and the performance of the AEB will be presented. An overview on the applications will be given. Finally the impacts of the increasing experimental demands and the progress in electronics and software methods on the design of future readout systems will be discussed.

Mercredi 12 October

PRESENTATION TECHNIQUE

de 10.00 à 12.00 h – bât. 14, 4-030

Raytheon (USA), représenté par W. MOOR SA (CH), propose un exposé sur ses réseaux prédiffusés basse puissance ECL. Avec sa nouvelle famille de Gate Arrays ECL, Raytheon met à disposition un 'Speed power product' dix fois plus performant. Trois composants sont disponibles à l'heure actuelle : 40 E12 avec 8000 Eq. Gates & 120 I/O, 70 E18 avec 12540 Eq. Gates & 176 I/O, IME 12 avec 4580 Eq. Gates 120 I/O & 1280 bit ram. Les interfaces suivants sont disponibles : 10K, 10KH, 100K, TTL, ETL et CMOS. Ces circuits sont disponibles en diverses gammes de température.

Langue : anglais

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

Thursday 13 October

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium*

e⁺e⁻ colliders in the USSR past, present and future

by A.N. SKRINKSKY / I.N.P. Novosibirsk

* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.

Friday 14 October

CAS ACCELERATOR SEMINAR

at 14.30 hrs – PS Auditorium
bldg 6, 2-024

The status of the HESYRL synchrotron radiation facility

by Y. YIN / University of Science & Technology
of China, Hefei, Anhui, People's Republic of
China

The HESYRL synchrotron radiation facility consists of a 200 MeV Linac, transport line and an 800 MeV storage ring. The Linac and transport line are running well. The storage ring is being assembled and is scheduled to start commissioning at the end of this year. The seminar will give a description of the machine, the status of the project and diagnosis results from the beam diagnostic system and Linac beam.

Monday 17 October

EF SEMINAR

at 11.00 hrs – EF Conference Room
bldg 13, 2-005

The Charm-II detector

by Wilfrid FLEGEL / CERN-EP

The CHARM-II neutrino detector consists of a massive, fine-grained and low density electronic calorimeter, instrumented with streamer tubes and scintillators. It is followed by a muon spectrometer. We will sketch the physics aim of the experiment and will give details on the construction of the calorimeter, on running experience with the streamer tube system, and some results of calibration of the calorimeter in a test beam.

Monday 17 October

OPEN MEETING

at 14.00 hrs – DD Auditorium
bldg 31, 3-005

Computing for Engineering

A report is being prepared by computer users and DD Division entitled, 'Computing at CERN in the Nineties'. One chapter concerns Computing for Engineering. The draft of this chapter has now reached the stage where it is being opened for public comment. The draft may be viewed and printed on VM or the central VAX cluster by using the command DOCFIND CACIND ENGINEERING CSE. If such access is impossible for you, a paper copy may be obtained from David Jacobs / DD / 5030. You are invited to come and discuss the draft at this Open Meeting.

14.00	General introduction	D. Jacobs
14.15	Analog electronic CAE	G. Baribaud
14.45	Digital electronic CAE	L. Pregernig
15.15	Microprocessor support	F. Perriollat
15.45	Coffee break	
16.00	Database support	J. Schinzel

16.30 Mechanical CAE

C. Hauviller

17.15 Field calculations

D. Jacobs

H. Umstaetter

The grouping of electronic subjects before coffee and mechanical ones after coffee should help people to plan their attendance for the aspects which interest them. In order to keep to the timetable, the chairman will cut discussions short if necessary. Further sub-meetings will be organised if this procedure results in major points being left undiscussed. You are of course at liberty to raise points at any time outside the meeting with any of the co-authors named in the agenda above. Such contacts are especially welcome before the meeting in order to help prepare the discussions.

Tuesday 18 October

SPS EXPERIMENTS COMMITTEE

Open session

at 09.00 hrs – Auditorium

1. Status report on the Emulsion experiments in ion beams (EMU 01-EMU 05, EMU 07, EMU 08) and on the Ion beam experiments WA86-WA88 and NA39-NA41 (I. Otterlund).
2. Study of beauty physics at the SPS collider with real-time use of silicon microvertex information (UC Los Angeles - Saclay collaboration; SPSC 88-33/P 238).

Closed session

on Tuesday 18 October at 11.30 hrs, Conference Room, 6th floor Administration building (to be continued at 14.30 hrs and on Wednesday 19 October at 09.00 hrs).

Wednesday 19 October

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

QCD-enhancement of $|\Delta I| = 1/2$ transitions

by A. PICH ZARDOYA / CERN-TH

Wednesday 19 October*

EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

Search for exotic particles with UA2

by R. ANSARI / Orsay

** Please note unusual day!*

TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

ENSEIGNEMENT GENERAL

Tél. 2844 - 5811

Jeudi 13 octobre

de 13.00 h à 13.30 h – Amphithéâtre

Science pour tous

par R. CARRERAS

ACADEMIC TRAINING

Tel. 2844-3364

10, 11, 12 & 13 October

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

Object-oriented programming

by O. NIERSTRASZ & D. TSICHRITZIS /
Centre Universitaire d'Informatique, Genève

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

AVANCES SUR TRAITEMENT

Circulaire administrative no 8

Vous êtes priés de bien vouloir noter que les demandes d'avances sur traitement doivent être adressées à M^{lle} P. Dockheer, Division du Personnel, tél. 2968.

Division du Personnel

SALARY ADVANCES

Administrative circular No. 8

Please note that requests for salary advances should be made to Miss P. Dockheer, Personnel Division, tel. 2968.

Personnel Division

ENVELOPPES DE CIRCULATION INTERNE

Si vous avez en stock des enveloppes de circulation interne, le Bureau du Courrier se charge volontiers de les récupérer pour les remettre en circulation.

Veuillez vous assurer qu'elles sont vides et les réunir en liasses au moyen d'un élastique ou d'une ficelle. Les messagers les collecteront dans vos boîtes de courrier.

Merci d'avance.

Bureau du Courrier

INTERNAL CIRCULATION ENVELOPES

The Mail Office will collect and put back into circulation any surplus internal circulation envelopes which you may have.

Please ensure that the envelopes are empty and put them in bundles using elastic bands or string. The messengers will collect them from your mail box.

Thank you in advance.

Mail Office

SUPPORT MACINTOSH

Suivant la décision du Comité de Management du 2.6.88, le support Macintosh (achats, logiciels, équipement, cours, etc.) sera donné par le groupe DD/OCS pour les utilisateurs MIS. Une collaboration étroite avec l'unité de support Macintosh de la Division EP sera assurée. Dans cette première étape nous assurons, à partir du 1.10.88, le support des Divisions et unités suivantes : DA, DD, DG, PE, FI et ST.

Pour tout service ou information, les utilisateurs de ces divisions sont priés de prendre contact avec Klaus Pluntke, tél. 5014 ou 5015, beep 13 + 5619, bât. 513, R-048.

Tous commentaires ou questions concernant ces arrangements peuvent être adressés à F. Ovett, tél. 3499.

MACINTOSH SUPPORT

Following the decision of the Management Board of 2.6.88, Macintosh support (purchasing, software, hardware, training, etc.) will be provided by DD/OCS group for MIS users. A close collaboration will be ensured with the Macintosh support unit of EP Division. The first step in this implementation will be to support the following Divisions and units as of 1.10.88 (DA, DD, DG, PE, FI and ST).

For information and service, users in these Divisions should now contact : Klaus Pluntke, tel. 5014 or 5015, beep 13 + 5619, bldg 513, R-048.

Any comments or questions on these arrangements can be addressed to F. Ovett, tel. 3499.

ANNONCES DANS LE BULLETIN

Dernièrement, le volume des informations soumises pour publication dans le Bulletin hebdomadaire s'est considérablement accru; les délais de parution ne peuvent donc pas être garantis. Or, si le Bulletin est distribué avec retard, l'annonce des événements du début de semaine risque de ne pas parvenir à temps. Tout nouvel accroissement du volume pourrait entraîner la paralysie du système.

TO BULLETIN CONTRIBUTORS

Recently there has been a considerable increase in the volume of information submitted for publication in the Weekly Bulletin. This is creating difficulties because the production schedule cannot be guaranteed (late distribution of the Bulletin implies that information about events taking place early in the week may not be received in time). Further escalation in volume could cause the system

Nous demandons en conséquence à toutes les personnes qui publient dans le Bulletin d'observer les règles qui sont appliquées depuis des années, en particulier de ne pas faire paraître plus de deux fois le même texte et d'adopter un style concis.

Nous vous remercions de votre coopération.

Section Publications

to break down. We ask all contributors to the Bulletin to respect the rules that have been applied for many years. In particular – no announcement appears more than twice and announcements are presented in a concise form.

Thank you for your cooperation.

Publications Section

BRITISH MEMBERS OF THE PERSONNEL

W.T. Fry Ltd, taxation consultants, are in Geneva from 19 to 24 October. They are offering private interviews, free of charge, to discuss tax, investment, finance with British expatriates. If you are interested please contact W.T. Fry, Crescent House, Crescent Road, Worthing, West Sussex BN11 1RN

Tel. (903) 31545/6
(903) 36223/4/5

Fax: (903) 200868
Telex: 87614:FRYLTDG

Social Affairs
Personnel Division
Tel. 3653

CONCERTS PUBLICS DU CERN

C'est avec plaisir que le CERN organise à nouveau cette année un cycle de cinq concerts. Cette série de concerts ouverts au public et à l'ensemble du personnel se donnera comme les années précédentes dans notre amphithéâtre, à 20 heures précises.

PROGRAMME DE LA SAISON 1988 - 1989

Vendredi 21 octobre 1988

Duo A. Magnin - M. Kiener (flûte - clavecin)
Sonates de J.S. Bach

Vendredi 11 novembre 1988

Ensemble baroque Ronchamp, de Bâle
Direction : Hans-Jörg Hans
Dans le cadre du Séminaire International Alessandro Scarlatti, avec le soutien des Amis de la Fondation Martin Bodmer à Cologny et celui du Département de l'Instruction Publique de l'Etat de Genève. Création mondiale du manuscrit de la Fondation Bodmeriana
Oratorio Santa Caecilia

Vendredi 20 janvier 1989

Récital Suzanne Husson (piano)
A. Scarlatti, L.v. Beethoven, Fr. Chopin, Fr. Liszt

Vendredi 17 février 1989

Collège des Cuivres de la Suisse Romande
Direction : André Besançon
Musiques du XVII au XXe siècle

Vendredi 14 avril 1989

Nouvel Orchestre de Montreux
Direction : Andras Farkas
G. Rossini, W.A. Mozart, F. Farkas.

Le prix d'entrée est fixé à 14.- Frs pour chaque concert. Les places sont numérotées et, de ce fait, réservées. Pour les mélomanes désireux de participer à l'ensemble des concerts, nous envisageons un abonnement aux cinq concerts au prix de 60.- Frs.

Le succès toujours plus grand de cette activité culturelle nous oblige à lancer dès à présent les demandes d'abonnement, pour nous permettre de pallier à un éventuel dépassement de la capacité de l'Amphithéâtre ! Dans cette optique, nous vous prions donc de bien vouloir nous faire parvenir au plus vite votre demande d'abonnement. Date limite pour les anciens abonnés : **lundi 10 octobre**. Après cette date, les places des abonnements non renouvelés seront redistribuées.

La fidélité de nos abonnés étant un précieux encouragement, nous souhaitons vous compter très nombreux parmi nous. Pour tout renseignement complémentaire, s'adresser à G. ADAM, tél. 4813, recherche 13/4006.



Concerts publics du CERN

Je désire recevoir abonnement(s) à 60.- Frs pour la saison 1988-1989.

Nom : Prénom :

Service ou adresse :

Tél. : no C.P. :

Numéro des places actuelles :

Je verse la somme de Frs sur le compte «Club de Musique du CERN» (SBS 751887)

Date : Signature :

A retourner à : G. ADAM / ST, bât. 866-2C23, CERN - 1211 Genève 23 (accompagné d'une copie du versement effectué).

COLLECTE DE SANG

Une collecte de sang, organisée par le Centre de Transfusion sanguine d'ANNEMASSE
aura lieu au CERN aux dates mentionnées ci-après

Toutes les personnes intéressées sont les bienvenues et pourront se présenter à leur convenance :

Mardi 25 octobre de 08.30 à 12.30 h et de 14.00 à 16.30 h
Rez-de-chaussée du bâtiment 504, Restaurant no 2

Si vous possédez déjà une carte indiquant votre groupe sanguin – ou une carte de donneur de sang –
veuillez, s'il vous plaît, l'apporter avec vous. Merci d'avance à toutes et à tous.

La chirurgie : le sang pour les opérations est nécessaire pour remplacer le volume de sang perdu pendant l'intervention, par exemple, la résection partielle ou entière de l'estomac, de poumons, d'intestins, etc. Une opération à cœur ouvert nécessite, suivant le poids du patient, entre 5 et 15 flacons de sang pour assurer la circulation extracorporelle. Les dérivés du sang, comme l'albumine, sont nécessaires pour combattre le choc opératoire et maintenir le taux de protéines du patient.

La médecine

Anémie : il y a différentes formes d'anémie qui ne peuvent être traitées que par un apport de sang, surtout si le patient doit être préparé pour une opération.

Chocs : un choc dû à une grave hémorragie à la suite d'un accident, de brûlures, etc., doit être traité par une transfusion de sang, ou des dérivés comme le plasma, PPL, etc.

Maladies du sang avec une tendance à saigner constamment : il y a différentes maladies de sang où le patient n'arrive pas à stopper de petites hémorragies continues par ses propres moyens. Un apport de plaquettes (coagulant sanguin), sous forme de plasma riche en plaquettes ou du plasma frais, est indispensable.

Brûlures : pour les brûlures, le traitement de grande valeur est l'apport de l'albumine ou du plasma (sérum sang); plus tard, un apport de globules rouges peut aussi se révéler nécessaire dans le cas d'une anémie à la suite d'une destruction de globules rouges.

sang complet
remplace le volume de sang perdu

sang concentré
(globules rouges concentrés)
anémie grave

sang dépourvu de globules blancs
anémie pour les patients ayant des anticorps antileucocytaires ou greffes d'organes

PPL
pour combattre l'état de choc

albumine
pour remplacer les pertes de protéines

plasma antihémophilique
remplace un facteur de coagulation du sang

BLOOD DONORS CAMPAIGN

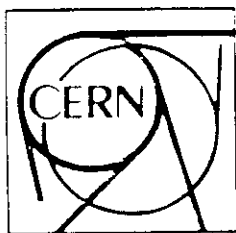
A blood donors campaign, organized by the Centre de Transfusion sanguine of ANNEMASSE, will be held at CERN on the following dates.

All interested persons are welcome and may come at any time :

Tuesday 25 October from 08.30 to 12.30 hrs and from 14.00 to 16.30 hrs
Ground-floor (building 504) – Restaurant No 2

If you already have a card giving your blood group or a blood donor's card, please bring this with you. Thank you.

BULLETIN ASSOCIATION DU PERSONNEL



Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.

☎ 2819 - 4224

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

RESOLUTION

Le Conseil du Personnel, réuni en session ordinaire le 27 septembre 1988 a pris connaissance de la situation actuelle des départs anticipés.

Il constate que:

- le nombre de demandes est bien supérieur au nombre de départs prévus;
- une occasion unique existe de planifier et rajeunir les effectifs dans l'esprit du rapport du Comité d'Evaluation;
- l'interprétation des procédures est une source d'inquiétude pour le personnel.

Il demande au Directeur général:

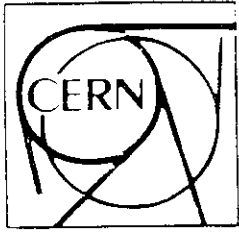
- de proposer au Conseil, dans les meilleurs délais, l'extension du système prévu, avec le double souci de satisfaire le maximum de demandes présentées et de ne pas compromettre le bon fonctionnement du CERN. Pour cela il serait impératif que les départs supplémentaires soient compensés par un nombre équivalent de recrutements nouveaux dans toutes les catégories professionnelles,

et, en attendant,

- d'accepter toutes les demandes au fur et à mesure des dates de départ

* *

*



STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

RESOLUTION

The Staff Council, at its meeting of 27 September 1988, was informed about the actual situation concerning the Early Departure scheme:

It noted that:

- the number of requests is largely superior to the number of departures foreseen;
- a unique opportunity exists to plan and rejuvenate the staff in the spirit of the CERN Review Committee;
- the application of the procedures is a source of unease.

It insists that the Director-General:

- proposes to Council, as soon as possible, the extension of the present system with the idea to satisfy the maximum number of the requests whilst not compromising the smooth functioning of CERN. For the latter it is imperative that extra departures be replaced by recruitment of the same number in all categories of staff,

and, in the meantime, that the Director-General

- accepts all the requests progressively as a function of the foreseen departure dates.

* *

*

COTISATIONS 1988 / 1989

Nous allons publier ces prochaines semaines dans le Bulletin Hebdomadaire, 2 formulaires, uniquement réservés :

- . **l'un**, à tout **NOUVEAU** membre cotisant
 - nouveau membre du personnel ou
 - membre du personnel, jusqu'alors non-cotisant, qui choisirait de cotiser
- . **l'autre**, à ceux qui ont choisi en 1986 ou 1987 le prélèvement automatique - mais qui souhaitent **MODIFIER** leur décision, par exemple :
 - soit conserver la cotisation **seule**, **SANS** l'assurance perte de salaire,
 - soit prendre l'assurance perte de salaire **EN PLUS** de la cotisation,
 - soit **ANNULER TOTALEMENT** la décision.

Pour ceux qui maintiennent leur choix antérieur AUCUNE démarche n'est nécessaire.
--

Les cotisations pour 1989 seront **prélevées automatiquement** sur le salaire de novembre.

*

* *

SUBSCRIPTIONS 1988 / 1989

In the next few weeks, two(2) forms will be published in the Weekly Bulletin :

- . **one**, for the use of all **NEW** subscribing members, whether
 - new staff members or
 - staff members who now wish to subscribe.
- . **the other**, for those who in 1986 or 1987 chose to be debited automatically but wish to **CHANGE** their decision, whether :
 - by maintaining **only**, their subscription to the Staff Association **WITHOUT** the Insurance cover against loss-of-earnings or
 - by taking out the Insurance cover against loss-of-earnings **IN ADDITION** to that subscription,
 - by **CANCELLING** their decision altogether.

NO ACTION is required by those who have not changed their minds.

The subscriptions for 1989 will be **deducted automatically** from the November salary.

ASSOCIATION DU PERSONNEL STAFF ASSOCIATION

CONCERT

CHORALE D'HOMMES



Dans le cadre des activités culturelles de l'Association du Personnel, la Chorale Genzianella De Biella se produira en concert au CERN le :

VENDREDI 14 OCTOBRE 1988, à 20h.30

Amphithéâtre du Bâtiment Principal

PROGRAMME

1ère. Partie

SPUNTA LA GENZIANELLA
MONTAGNES VALDOTAINES
BELLE ROSE DU PRINTEMPS
STELUTIS ALPINIS
VORREI RIVEDER LE MONTAGNE
SUI MONTI SCARPAZI

LA PATRIA MIA
A MAGYAROKHOZ
VIVA LA QUINCE BRIGADA

Espression patriot.
Espression patriot.
Espression patriot.

2ème. Partie.

Poème LA BELLA AL MERCATO
Poème MATINADA
Légende LA PASTORA E IL LUPO
Légende GIROMETA
Poème MONTAGNE ADDIO
Légende LES PLAISIRS SONT DOUX
LE GNOT D'AVRIL

VIVA L'AMOR
LA MONTANARA

Légende
Sérénade
Légende
Légende
Poème
Poème
Poème

Hymne burlesque
Hommage à la Montagne

CLUBS

CRICKET

The entirety of the cricketing world was shaken to its foundations this week after persistently strong rumours of medicament abuse among Swiss Cricket Association members. The spotlight and suspicion falls on a CERN player who produced a career best 29 in their match against the Geneva Pakistani XI, the unprecedented aggression in the innings immediately drawing comment and raising several distasteful questions. The anonymous player has unofficially had little to say about the matter, though he has told close friends in his apartment at 28 av. Tilleuls, Servette that he has a Canadian doctor only because "he came specially recommended by a big black man in running shorts".

It is such a shame that attention should be diverted from McNamara's magnificent feats in the same match. The first CERN player to score a century at the Prevessin ground in its present state, he helped his team to a score of over 200 and left the opposition with a daunting task. An excellent catch by him in the slips did not further their cause and, in fact, before his bowling he looked well set for the "Man of the Match" award. This eventually went to John Evans for his career best 2 drops (not of red pyjamas) in a match without recourse to 'keeper's gloves!

So, the season ended for us with over 400 runs scored in two matches and a couple of convincing victories. We hope that we'll be able to continue as such next season and perhaps even go as far as to win the Swiss Cup.

Happy close season members, please try and attend the AGM on the 24th November in the main building. Before we lose our comradely and cricketing spirits completely during the winter, there is a proposal to get together for a meal. The date proposed is Sat. 5th November for a charbonnade at Lab III.

RUGBY

Résultats

Ecole de Rugby: Tournoi à Aubonne
Les poussins finissent premiers.

Benjamins: Premier tournoi pour les Benjamins qui finissent premiers malgré le manque de gabarit.

Minimes: Dans leur catégorie les minimes ont dominé le tournoi de très belle façon.

Cadets: Malgré de nombreuses absences les cadets finissent 4ème.

Bonne prestation des équipes cernoises dans l'ensemble.

Tournoi inter-régions à Lausanne

Seniors: 9 joueurs participaient dans la sélection genevoise.

1er match:

Sélection vaudoise 4 - 0 Sél. genevoise

Sélection vaudoise 6 - 6 Sél. suisse N.

Sélection genevoise 14 - 0 Sél. suisse N.

Juniors: 4 joueurs du CERN faisaient partie de la sélection genevoise.

Sélection genevoise 17 - 6 Sél. vaudoise

Sélection genevoise 10 - 6 Sél. vaudoise

Prochains matches:

Equipe I: l'équipe I se rend à Yverdon pour un match de championnat Samedi 8 octobre.

Equipe II: Match à Yverdon.

Départ des 2 équipes, du siège, à 11h.30.

Juniors: les Juniors reçoivent Sallanches en championnat ce samedi au CERN, à 15h.00 Rendez-vous à 14h.00 au siège.

SOFTBALL

No it is no spring, but some final thanks for this year are in order. Thanks to the CERN Football Club for the use of the St Genis field and to Freddy Zbinden for the excellent job he did maintaining the field. See you next year!

SKI

Randonnées pédestres

- Samedi 8 et Dimanche 9 octobre:
Grand St.Bernard. Sortie de 2 jours pour ceux qui se sont déjà inscrits auprès de Heinz Fiebiger. Rendez-vous à 8h.00 au Parking Mairie de Meyrin.

- Dimanche 16 octobre: le Trou de la Mouche (Aravis). R. Dubois. Sortie de difficulté moyenne réservée à des marcheurs déjà un peu entraînés. Par Annecy, Thônes et La Clusaz, nous rejoindrons les Confins, point de départ des nombreuses combes des Aravis. Temps de montée: 3h. à 3h.30. Horaire global: 5 à 6 h. Rendez-vous : 7h.00 Parking Mairie de Meyrin.

- Samedi 22 octobre:
Les traces des dinosaures - Col de la Terrasse/Vallorcine S. Bidon.

Ski de fond: Pour ceux que le ski de fond intense intéresse, nous envisageons d'organiser un déplacement en groupe à l'occasion de la Finlandia et nous pouvons vous proposer:

1 semaine de ski de fond en Finlande pour CHF 1999,-. Ce prix comprend:

- le transport (avion + bus)
- 7 jours pension complète
- 2 jours en demi-pension
- inscription à la course.

Départ de Genève: 24 février 89
Retour à Genève : 6 mars 89

Réponse avant le 31 octobre 88 !
Contacter J-P. Quesnel, tel. 5153
13* 4134

Gymnastique:

Afin de ne pas encombrer la salle, le nombre de participants a été limité. Si pour une raison quelconque vous ne pouvez participer à l'entraînement, s.v.p. veuillez me le faire savoir. Je vous rembourserai volontiers votre carte, laquelle permettra à une autre personne de la liste d'attente de s'inscrire. MERCI pour votre compréhension !

Freddy Streun/SPS

Ecole de ski. Dans le cadre de l'Ecole de ski du SCC, nous cherchons de bon(ne)s skieur(se)s:

- . âge: 17 ans minimum.
- . intéressé(e)s à donner des cours de ski alpin pendant 3 ans aux membres du Club.
- . prêt(e)s à suivre un stage Moniteur bénévole.

Pour obtenir des informations plus précises, veuillez remplir et retourner le bulletin ci-dessous à:

Heinz FIEBIGER - PS

.....

NOM, Prénom :

Tel.: Div.:

Adresse :

.....

BASKET BALL

Voici un mois que les activités du club ont repris. Déjà 3 matches en compétition se sont déroulés avec un effectif réduit, et se soldent:

en challenge	CERN bat SPORTING	47-37
en championnat	CATERPILLAR bat CERN	53-36
	MESSAGER bat CERN	66-36

Nous rappelons que le club est ouvert à tous et que nous sommes toujours disposés à accueillir de nouveaux joueurs qui désirent participer aux compétitions genevoises.

Entraînements chaque mercredi de 20h.00 à 22h.00, au Collège Rousseau 16 Chemin du Bouchet.

Pour tout renseignement, téléphoner à J.Blondel - 5136.

GAMES - BACKGAMMON

Le second tournoi de Backgammon aura lieu le 18 octobre 1988, à partir de 20h.00, au Restaurant Migros N°2.

Téléphoner au 5585 pour confirmer votre inscription ou pour renseignements. Vous pouvez aussi envoyer un message à ZAKIA CERNVM.

The second Backgammon tournament of the CERN Club will take place on Tuesday 18th October 1988, at 8 p.m. at Restaurant Migros N°2.

To registration for this meeting or for additional informations, please telephone 5585 or mail ZAKIA CERNVM. Everybody welcome.

YACHTING

Sortie des bateaux de l'eau.

Pour finir la saison active de voile, vous êtes invité(e) à donner le coup de main traditionnel pour sortir les bateaux du club, de l'eau.

Rendez-vous: Samedi 15 octobre, à 8h.30 Port-Choiseul (côté dériveurs).

At the close of the sailing season, you are invited to give the traditional "coup de main" to take the Club boats out of the water.

Rendez-vous: Saturday 15 October, at 8.30 a.m., at Port-Choiseul (by the dinghies).

VELO

- Samedi 8 octobre: départ 14h.00
Piscine de Ferney-Voltaire - 38 kms.

- Dimanche 16 octobre: Marche
Départ 10h.30, place Pertemps à Gex
But: Creux de Branvaux
Prévoir: Sac à dos et pique-nique.

Venez TOUS, parents, amis, à cette promenade qui marque la fin de notre saison.

- Samedi 22 octobre: Soirée annuelle !!
Retenez dès maintenant votre soirée.
- Jeudi 10 novembre: Assemblée générale.

COLLECTES A LONG TERME

Mme Eliane Legrand - responsable du projet N°12 - Tunisie - sera de passage au CERN et sera heureuse de rencontrer toutes les personnes concernées pour présenter l'état actuel du projet:

Mercredi 12 octobre à 12h.00 précises

dans la Salle de Conférences de l'Association du Personnel, Bâtiment 61 - R 021 (Bâtiment principal).

COOPERATIVES

INTERFON

(Bâtiment 563)

MAZOUT: actuellement nous avons une remise supplémentaire sur un tarif de base déjà intéressant.

Volailles fermières de lère qualité: nous livrerons au magasin le 31 octobre, poulets, canards, canettes, pintades commandés jusqu'au 21 octobre.

Vêtements de ski, de sport: nous organisons une vente promotionnelle avec ALP SPORT au magasin de Moëns, les 21 et 22 octobre.

RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

SEMAINE DU LUNDI 10 OCTOBRE

Restaurant	no. 1	no. 2	no. 3
bât. / bldg Site	501 Meyrin (CH)	504 Meyrin (CH)	866 Prévessin (F)
Concessionnaire	COOP	MIGROS	Générale de Restauration
Prix	a) 5.50 FS b) 6.50 FS	a) 5.70 FS b) 6.50 FS	a) 18.00 FF b) 21.00 FF
Lundi/ Monday	Rôti de dinde Pommes rondes Tomates ***** Goulash Hongrois Nouillettes au beurre Petits pois jardinière	a) Escalope de poulet "Cordon bleu" Pommes frites Salade de saison b) Rôti de porc aux griottes Becs de plume au jus Haricots verts Tous les jours Buffet de légumes chauds	a) Rôti de porc à la savoyarde Pommes boulangères b) Gigot d'agneau rôti aux herbes fraîches Petits pois carottes persillées Haricots blancs à la tomate
Mardi/ Tuesday	Jambon chaud Papet de poireaux et de pommes de terre Salade verte ***** Carré de porc rôti Choux blanc et pommes vapeur	a) Emincé de porc au curry Riz créole Salade de saison b) Gigot d'agneau du pays au four Flageolets bretonne Pommes en dés persillées	a) Omelette aux petits légumes Choux-fleurs à la polonaise b) Sauté de bœuf à la bourguignonne Pâtes au beurre Carottes braisées
Mercredi/ Wednesday	Hamburger aux oignons Pommes allumettes Ratatouille ***** Nasi goreng Riz et fruits Salade verte	a) Beignets d'éperlans du lac Sauce tartare Pommes nature Salade de cabus et frisée b) Sauté de veau Marengo Pâtes au beurre Jardinière de légumes	a) Emincé de porc à l'impérial Purée mousseline ou salade verte b) Escalope de volaille lucullus Frites Celeris branche braisées
Jeudi/ Thursday	Anneaux de calamars en sauce épicée Riz pilaw Salade verte ***** Chicken chips Haricots verts	a) Fricassée de lapin à la moutarde Panaché de pâtes à la brunoise Salade verte b) Rôti de bœuf à l'anglaise Pommes Mont-d'Or Petits pois et carottes Au buffet self-service: CHOUROUTE A GOGO	a) Langue de bœuf au madère Panachés de légumes verts de saison b) Pâella au poulet Riz au safran Salsifis à la crème
Vendredi/ Friday	Sauté d'agneau ménagère Pommes mousseline Salade verte ***** Cabillaud Tomates au naturel Pommes Anglaise	a) Rôti de dinde aux kiwis Polenta au parmesan Salade de batavia et trévisse b) Tranche de veau de mer à la mode de Bayonne Pommes de terre nature persillées Tomate étuvée	a) Dorne de colin nantua Pommes persillées b) Steak dans l'entrecôte pôlée Epinards aux crêtons Garniture de légumes verts de saison

Heures
d'ouverture :

Restaurant no. 1

Lundi au vendredi :
de 07h00 à 01h00

Samedi et dimanche :

1. Cafétéria
de 07h00 à 23h00

2. Restaurant
de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant no.2

Lundi au vendredi :
de 06h30 à 20h30

Samedi :

de 08h00 à 14h00

Restaurant No.3

Lundi au vendredi :
de 07.00 à 09.00 h
de 11.30 à 14.00 h

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENREDI FRIDAY
10.10	11.10	12.10	13.10	14.10
1100 (A)	1100 (A)	1100 (A)	1100 (A)	1430 (PS)
ACADEMIC TRAINING Object-oriented programming by O. NIERSTRASZ & D. TSICHRITZIS Centre Universitaire d'Informatique, Genève <i>Lecture 1</i>	ACADEMIC TRAINING Object-oriented programming by O. NIERSTRASZ & D. TSICHRITZIS Centre Universitaire d'Informatique, Genève <i>Lecture 2</i>	1000 PRESENTATION TECHNIQUE Rutherford (USA) représente par W. MOORSA (CH), propose un exposé sur ses réacteurs pédagogiques base puissance EC bât. 1-4, 4-030	ACADEMIC TRAINING Object-oriented programming by O. NIERSTRASZ & D. TSICHRITZIS Centre Universitaire d'Informatique, Genève <i>Lecture 4</i>	CAS ACCELERATOR SEMINAR The status of the HESYRI synchrotron radiation facility by Y. YIN University of Science & Technology of China, Hefei, Anhui, People's Republic of China
1715 (A)			1300 (A)	
COLLOQUIUM IN HONOUR OF PROFESSOR EDUARDO AMALDI on the occasion of his 80th birthday <i>Re-transmission</i> (C)			ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous par R. CARRERAS	
			1630 (A)	
			CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR e ⁺ e ⁻ colliders in the USSR past, present and future by A.N. SKRINSKY L.N.P. Novosibirsk	
				2000 (A)
			1300 (A)	
			ENSEIGNEMENT GENERAL Sciences pour tous par R. CARRERAS	
				CONCERT Duo V. Magrin - M. Kneuer (flûte - clavier) Solistes de l'U.S. Bach

(A) Amphithéâtre/bât. 500
Auditorium/bldg.

(TH) Salle Théorie/bât. 4
Theory lecture room/bldg.

(L) Amphithéâtre LEP/bât. 30-7^e ét.
LEP Auditorium/bldg. 30-7th fl.

(PS) Amphithéâtre PS/bât. 6, 2-024
PS Auditorium/bldg. 6, 2-024

(DG) Sixth Floor Conference Room
Salle de conférence du 6^e ét.

(S) SPS Auditorium
Amphithéâtre SPS

(C) Salle du Conseil/bât. 503
Council Chamber/bldg. 503

(EF) EF Conference Room
Salle de conférence EF

(DD) DD Auditorium
Amphithéâtre DD

(PS) Amphithéâtre PS/bât. 6, 2-024
PS Auditorium/bldg. 6, 2-024

(C) Salle du Conseil/bât. 503
Council Chamber/bldg. 503

(EF) EF Conference Room
Salle de conférence EF

(DG) Sixth Floor Conference Room
Salle de conférence du 6^e ét.

(S) SPS Auditorium
Amphithéâtre SPS

(C) Salle du Conseil/bât. 503
Council Chamber/bldg. 503

(EF) EF Conference Room
Salle de conférence EF

(EF) EF Conference Room
Salle de conférence EF